Revisione 1 del 12.05.2010

CA-MI S.r.l.
Via Ugo La Malfa n° 31 - 43010 Pilastro (PR) - Italia
Tel (0039) 0521 637133 - 631138 Fax (0039) 0521 639041
E-mail: vendite@ca-mi.it
Web Site: www.ca-mi.it
Registro A.E.E. = IT08020000000264

CE 0123

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

**NEW VAPINAL** è un inalatore termale dotato di caldaia in acciaio, all'interno della quale, funziona una resistenza ad alimentazione elettrica 230V. L'apparecchio sviluppa vapore caldo umido che, per mezzo di uno spruzzatore sfruttante il principio Venturi, è in grado di miscelare il vapore sviluppato dalla propria caldaia con i principi di acque termali posti all'esterno dell'apparecchio. L'apparecchio in questione è da utilizzarsi come inalatore per uso domestico.
Costruito con corpo in materiale plastico ad elevato isolamento termico ed elettrico in conformità alle normative di sicurezza europee, l'apparecchio è stato studiato per l'inalazione di acque termali in bottiglia, ed è dotato di sistemi di sicurezza specifici quali il doppio termostato di sicurezza applicato sulla caldaia e il tappo di sicurezza, che interviene al raggiungimento di pressioni superiori ai 2bar.

## AVVERTENZE GENERALI

**PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO CONSULTARE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO. NON SMONTARE MAI L'APPARECCHIO.**

**PER QUALSIASI INTERVENTO CONTATTARE IL SERVIZIO TECNICO CA-MI**

**EVITARE CHE BAMBINI E / O INCAPACI POSSANO UTILIZZARE IL DISPOSITIVO MEDICO SENZA LA DOCUTA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO IN POSSESSO DELLE PIENE FACOLTÁ MENTALI**

**NON POSIZIONARE IL DISPOSITIVO IN POSIZIONE DIFFICILE E / O SCOMODA DA AZIONARE IL DISPOSITIVO DI SCONNESSIONE**

## NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI

1. All'apertura dell'imballo, verificare l'integrità dell'apparecchio, prestando particolare attenzione alla presenza di danni all'involucro, che possono rendere accessibili parti interne dell'apparecchio sotto tensione, e a rotture e/o spellature del cavo di alimentazione. **In tali casi non collegare la spina alla presa elettrica** e contattare il rivenditore presso cui si è acquistato l'apparecchio.
2. **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di shock elettrico, questo dispositivo deve essere collegato esclusivamente a reti di alimentazione con terra di protezione!
3. Prima di collegare l'apparecchio verificare sempre che i dati elettrici indicati sull'etichetta argentata (posizionata sul fondo) e il tipo di spina utilizzato, corrispondano a quelli della rete elettrica a cui si intende connetterlo.
4. Prima di collegare l'apparecchio riempire la caldaia con 800ml di **acqua demineralizzata o distillata** e verificare che non ci sia alcuna perdita d'acqua dal fondo dell'apparecchio.
   In caso contrario **non utilizzare l'apparecchio** e rivolgersi al servizio tecnico.
5. Nel caso sia visibile una perdita di vapore dal tappo di sicurezza, indice questo di malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e rivolgersi al servizio tecnico CA-MI. Se dopo 10 minuti dall'accensione l'apparecchio non vaporizza, è probabile un calo di alimentazione della rete a cui l'apparecchio è stato connesso.
   In tal caso disconnettere l'apparecchio dalla presa di alimentazione ed effettuare i controlli come indicato al capitolo MANUTENZIONE. Nel caso il problema persista, contattare il servizio tecnico CA-MI S.r.l.
6. Rispettare le norme di sicurezza indicate per le apparecchiature elettriche, in particolare:
   - Utilizzare solo accessori e componenti originali forniti dal costruttore al fine di garantire la massima efficienza e sicurezza del dispositivo;
   - Non utilizzare MAI acqua del rubinetto, in quanto il calcare comprometterebbe il buon funzionamento dell'apparecchio, intasando l'ugello nebulizzatore e la caldaia;
   - **Verificare la presenza di acqua demineralizzata all'interno della caldaia ad ogni applicazione. Il funzionamento del dispositivo senza acqua comporta l'attivazione di un dispositivo termico a riarmo manuale**.
   - L'apparecchio, durante il suo utilizzo, deve essere posizionato su piani orizzontali e stabili e non devono mai essere ostruite le prese d'aria;
   - Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui siano presenti miscele aeriformi infiammabili;
   - Non immergere mai l'apparecchio in acqua;
   - Non toccare l'apparecchio con mani bagnate e / o umide;
   - Non lasciare collegato l'apparecchio alla presa di alimentazione quando non utilizzato;
   - Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina, ma impugnare quest'ultima con le dita per estrarla dalla presa di rete;
   - Non avvolgere il cavo di alimentazione su se stesso durante il funzionamento, per evitare pericolosi surriscaldamenti;
   - Conservare ed utilizzare l'apparecchio in ambienti protetti dagli agenti atmosferici e a distanza da eventuali fonti di calore.
6. **Questo apparecchio deve essere destinato esclusivamente all'uso per cui è stato progettato ovvero come Inalatore Termale per uso domestico.** Eventuali diverse utilizzazioni sono da considerarsi improprie e pericolose: il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali conseguenze, che un uso improprio o il collegamento ad impianti elettrici non conformi alle normative vigenti possono comportare.
   **Non utilizzare per scopi differenti da quelli previsti dal fabbricante;**
7. Lo smaltimento degli accessori e dell'apparecchio devono essere eseguite secondo le specifiche legislazioni vigenti in ogni paese;
8. Conservare questo manuale per ogni ulteriore consultazione;

9. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e / o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica, staccando la spina o spegnendo l'interruttore dall'apparecchio;
10. In caso di guasto e / o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, non manometterlo.
    Per l'eventuale riparazione rivolgersi presso servizio tecnico CA-MI S.r.l. e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra riportato può compromettere la sicurezza dell'apparecchio;
11. Il fabbricante fornirà su richiesta schemi elettrici, elenco componenti, descrizioni, istruzioni di taratura e / o tutte le altre informazioni che possano assistere il personale di assistenza tecnica nella riparazione delle parti del dispositivo medico.
12. **Nel caso di accidentale caduta in lavelli, vasche da bagno, ecc., non cercare di togliere l'apparecchio dall'acqua con la spina inserita. Staccare l'interruttore generale, togliere la spina dall'alimentazione e rivolgersi a personale qualificato: non tentare di far funzionare l'apparecchio prima che questi abbia subito un accurato controllo da parte del personale qualificato e / o dal servizio tecnico CA-MI;**
13. Il dispositivo medico necessita di particolari precauzioni per quanto concerne la compatibilità elettromagnetica e deve essere installato e utilizzato seguendo le indicazioni fornite con i documenti di accompagnamento;
14. Alcuni componenti del dispositivo hanno dimensioni tanto ridotte da poter essere inghiottite dai bambini; **conservare quindi l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**
15. **ATTENZIONE:** Posizionare sempre l'estremo dell'ampolla da cui fuoriesce il vapore ad una distanza di 20-40cm dal viso dell'utilizzatore.

**AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC:**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|---|---|
| TIPOLOGIA (Direttiva 93/42/EEC) | Dispositivo Medico Classe IIa |
| MODELLO | **NEW VAPINAL** (Inalatore Termale) |
| CODICE | **REF RE 420000** |
| CLASSE DI SICUREZZA | Classe I |
| ALIMENTAZIONE | 230 V ~ / 50Hz |
| POTENZA ASSORBITA | 600W |
| FUSIBILE | F 2 x 4A 250V |
| CAPACITA' CALDAIA | 800cc di ACQUA DISTILLATA |
| TEMPO DI INALAZIONE | 12 ÷ 15 minuti (per 1000ml di acqua termale) |
| DIMENSIONI | 180 x 250 x 280mm |
| PESO | 1.5Kg (a vuoto) |
| CONDIZIONI DI ESERCIZIO | Temperatura ambiente: 10 ÷ 40°C<br>Percentuale umidità ambiente: 20 ÷ 85% RH |
| CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E TRASPORTO | Temperatura ambiente: -25÷ 70°C<br>Percentuale umidità ambiente: 10 ÷ 95% RH |

## SIMBOLOGIA ADOTTATA SULL'APPARECCHIO

| | |
|---|---|
| CE 0123 | Marchio di conformità alla direttiva 93/42/CEE e successive modifiche intervenute<br>Fabbricante: CA-MI S.r.l.<br>Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia |
| | Attenzione, consultare il manuale d'uso |
| | Conservare in luogo fresco ed asciutto |
| | Temperatura di immagazzinamento: -25÷ 70°C |
| | Fusibile |
| ~ | Corrente Alternata |
| **Hz** | Frequenza di rete |
| | Terra di protezione |
| REF | Codice di riferimento fabbricante |
| **I** | ACCESO |
| **O** | SPENTO |

**Norme applicate:** Standard di sicurezza elettrica EN 60601-1
Compatibilità elettromagnetica EN 60601-1-2

Copia della dichiarazione CE di conformità e copia del certificato CE emesso dall'Organismo Notificato possono essere richiesti a CA-MI S.r.l. - Via Ugo La Malfa nr. 31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.

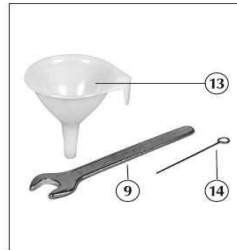
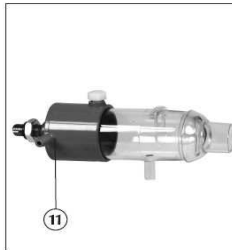
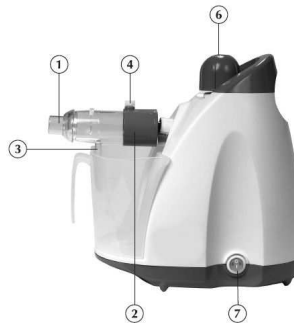
*CA-MI S.r.l. non può essere ritenuta responsabile di danni accidentali o indiretti, qualora siano state effettuate modifiche al dispositivo, riparazioni e / o interventi tecnici non autorizzati , o una qualsiasi delle sue parti siano state danneggiate per incidente, uso e/o abuso improprio.*

*Ogni intervento anche se minimo sul dispositivo fa decadere immediatamente la garanzia, e in ogni caso non garantisce la corrispondenza ai requisiti tecnici e di sicurezza previsti dalla direttiva MDD 93/42/EEC (e successive modifiche intervenute) e dalle relative norme di riferimento*

| Guida e dichiarazione del costruttore – Emissione Elettromagnetiche | | |
|---|---|---|
| L'inalatore Termale **NEW VAPINAL** è utilizzabile nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. Il Cliente e/o l'utente dell'Inalatore Termale **NEW VAPINAL** devono assicurarsi che l'apparecchio sia utilizzato in tale ambiente | | |
| **Test di Emissioni** | **Conformità** | **Guida all'ambiente elettromagnetico** |
| Emissioni Irradiate / Condotte CISPR11 | Gruppo 1 | L'inalatore Termale NEW VAPINAL utilizza energia RF solo per la sua funzione Interna. Per tanto le sue emissioni RF sono molto basse e non causano alcuna interferenza in prossimità di alcun apparecchio elettronico. |
| Emissioni Irradiate / Condotte CISPR11 | Classe [B] | L'inalatore Termale NEW VAPINAL è adatto per essere utilizzato in tutti gli ambienti, inclusi quelli domestici e quelli connessi direttamente alla rete di distribuzione pubblica che fornisce alimentazione ad ambienti utilizzati per scopi domestici. |
| Armoniche IEC/EN 61000-3-2 | Classe [A] | |
| Fluttuazioni di tensione / flicker IEC/EN 61000-3-3 | Conforme | |

| Guida e dichiarazione del costruttore – Emissione Elettromagnetiche | | |
|---|---|---|
| L'Inalatore Termale **NEW VAPINAL** è utilizzabile nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. Il Cliente e/o l'utente dell'Inalatore Termale **NEW VAPINAL** devono assicurarsi che l'apparecchio sia utilizzato in tale ambiente | | |
| **Test di Emissione** | **Livello di prova** | **Guida all'ambiente elettromagnetico** |
| Scariche elettrostatiche (ESD) IEC/EN 61000-4-2 | ± 6kV a contatto<br>± 8kV in aria | I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o ceramica.<br>Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere al massimo il 30% |
| Transitori veloci / burst IEC/EN 61000-4-4 | ± 2kV alimentazione | L'alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale |
| Surge IEC/EN 61000-4-5 | ± 1kV modo differenziale | L'alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale |
| Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione IEC/EN 61000-4-11 | 5%$U_T$ for 0.5 cycle<br>40%$U_T$ for 05 cycle<br>70%$U_T$ for 25 cycle<br><5%$U_T$<br>for 5 sec | L'alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale.<br>Se l'utente dell'Inalatore Termale NEW VAPINAL richiede che l'apparecchio operi in continuazione si raccomanda di utilizzarlo sotto gruppo di continuità. |
| Campo magnetico IEC/EN 61000-4-8 | 3A/m | Il campo magnetico dovrebbe essere quello tipico di un ambiente commerciale o ospedale. |
| Immunità condotte IEC/EN 61000-4-6 | 3Vrms 150kHz to 80MHz (per apparecchi che non sono life – supporting) | - |
| Immunità irradiate IEC/EN 61000-4-3 | 3V/m 80MHz to 2.5 GHz (per apparecchi che non sono life – equipment) | - |
| Nota $U_T$ è il valore della tensione di alimentazione | | |

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

(1) Ampolla con flusso orientabile
(2) Ugello nebulizzatore
(3) Scarico acqua esausta
(4) Vite di fissaggio ugello
(5) Sede ugello nebulizzatore
(6) Tappo di sicurezza antisvitamento
(7) Interruttore luminoso (ON-OFF)
(8) Tubo Pescante
(9) Chiave fissa CH17
(10) Contenitore e dosatore con incastro antiribaltamento
(11) Connettore ugello / tubo
(12) Tappo chiusura bottiglia
(13) Imbuto
(14) Spillo pulizia spruzzatore

La società CA-MI S.r.l., dichiara di aver verificato la compatibilità reciproca dei componenti facenti parte del dispositivo medico e ha realizzato l'assemblaggio secondo le istruzioni contenute all'interno dello stesso manuale d'uso.

## PULIZIA DELL’APPARECCHIO

Per la  pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno soffice ed asciutto su cui cospargere sostanze detergenti non abrasive e non solventi.

**PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE NELL'ASSICURARSI CHE LE PARTI INTERNE SOTTO TENSIONE DELL'APPARECCHIO NON VENGANO A CONTATTO CON LIQUIDI**

## PULIZIA ACCESSORI

Effettuare le operazioni di pulizia come riportate qui sotto.

**Pulizia dell’ampolla convoglia vapore (1):**
Estrarre l’ampolla convoglia vapore dalla sede dell’ugello spruzzatore svitando la vite di fissaggio.
Immergere l’ampolla in un comune anticalcare liquido, e lasciare che questo agisca fino alla completa scomparsa di depositi calcarei.
Attenersi alle istruzioni del fabbricante del prodotto anticalcare. Risciacquare abbondantemente sotto acqua corrente.

**Pulizia ugello spruzzatore:**
Estrarre l’ampolla convoglia vapore dalla sede dell’ugello spruzzatore (**2**) svitando la vite (**4**) di fissaggio.
Togliere la protezione dello spruzzatore e svitare (con chiave CH17 in dotazione) il dado che blocca il componente  alla caldaia, con la mano stringere il corpo plastico dell'ugello e svitare in senso antiorario
Per impedire che si formino incrostazioni di calcare riempire un comune bicchiere con 50% acqua e 50% di aceto.
Immergere lo spruzzatore per 1 ora nella soluzione preparata, quindi risciacquare sotto acqua corrente.
Per togliere incrostazioni di calcare sullo spruzzatore riempire un comune bicchiere con 50% acqua e 50% di anticalcare comune. Immergere il componente per 12 ore nella soluzione preparata, quindi sciacquare molto bene sotto acqua corrente.
Periodicamente per togliere le incrostazioni dal foro centrale dello spruzzatore, è possibile utilizzare anche lo spillo (**14**) in dotazione.

Se lo spruzzatore è stato smontato per la pulizia, eseguire il riassemblaggio in maniera corretta: la guarnizione del dado deve essere a battuta con la boccola (**5**) che spunta a fianco della carcassa.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Svitare il tappo valvola di sicurezza (**6**) e riempire la caldaia con 800ml **di acqua demineralizzata o distillata**, utilizzando la caraffa graduata (**10**) e l'imbuto (**13**) in dotazione.
   La quantità di acqua immessa nella caldaia consente di effettuare una sola inalazione.
   **Non utilizzare MAI acqua del rubinetto**, in quanto il calcare comprometterebbe il buon funzionamento dell'apparecchio, intasando l'ugello nebulizzatore e la caldaia.
   Riavvitare completamente il tappo valvola stringendolo con forza.

**Durante il normale funzionamento non togliere la protezione dello spruzzatore**

**Non immergere MAI il dispositivo sotto il getto diretto dell'acqua corrente.**

**Per le operazioni di riempimento della caldaia utilizzare sempre la caraffa graduata raccogli condensa e l'imbuto forniti in dotazione.**

2. Inserire l'ampolla (**1**) all'interno dello spruzzatore e ruotare la vite di fermo (**4**) per bloccarla.
   Lo scarico dell'acqua esausta dell'ampolla deve essere posizionato verso il basso;
3. Collocare la caraffa (**10**) sotto lo scarico (**3**) dell'ampolla per raccogliere l'acqua termale di scarico.
4. Prendere un bottiglia di acqua termale e posizionarla nell'apposito vano, quindi posizionare il tubo di pescaggio (**8**) all'interno della stessa bottiglia. Verificare che il tubo sia posizionato sul fondo della bottiglia e chiudere la stessa con il tappo di chiusura (**12**).
5. Collegare l'altro estremo del tubo pescante al connettore (**11**) dello spruzzatore.
6. Collegare la spina del cavo di alimentazione dell' apparecchio alla presa elettrica di rete.
7. Per iniziare il trattamento accendere l'apparecchio premendo l'interruttore luminoso (**7**) sulla posizione **I**.
   L'accensione dell'interruttore verde segnalerà che l'apparecchio è correttamente alimentato.
   Attendere l'emissione di un abbondante getto di vapore (circa 6 – 8 minuti)
8. Porsi di fronte all'apparecchio, ad una distanza di 20-40cm ed iniziare il trattamento che durerà circa 12-15 minuti (per 1lt. di acqua termale)

**PRESTARE PARTICOLARE A NON RIMUOVERE LE PROTEZIONI DELLA CALDAIA POSTE IN VICINANZA DELL'UGELLO SPRUZZATORE**

9. Terminato il trattamento, posizionare l'interruttore sulla posizione 0 ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione; **Prima di aprire la valvola e svuotare la caldaia, attendere che l'apparecchio sia completamente raffreddato**, quindi, una volta tolta la bottiglia, togliere gli accessori (separare l'ampolla e il tubo di pescaggio dello spruzzatore), svitare il tappo di sicurezza e svuotare il residuo di acqua dalla caldaia.
10. **ATTENZIONE**: La quantità di acqua immessa all'interno della caldaia (800cc) consente di effettuare una sola inalazione. **La quantità di acqua esausta (raccolta nella caraffa) non ha più alcun valore terapeutico e per tanto non deve essere riutilizzata.**
11. Procedere con le operazioni di pulizia come indicato nel capitolo PULIZIA.
12. Ad ogni trattamento verificare il livello di acqua all'interno della caldaia.

**N FAR FUNZIONARE IL DISPOSITIVO SENZA ACQUA ALL'INTERNO DELLA CALDAIA IN QUANTO COMPORTA L'ATTIVAZIONE DI UN DISPOSITIVO TERMICO A RIARMO MANUALE.**

**IL RIARMO DI TALE TERMOSTATO DEVE ESSERE EFFETTUATO PRESSO CENTRO AUTORIZZATO E/O SERVIZIO TECNICO CA-MI S.r.l.**

**PROTETTORE TERMICO:** L'apparecchio è dotato di una protezione termica che interviene nel caso in cui si raggiungano temperature troppo elevate. Se ciò accadesse, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore luminoso (verso la posizione 0) e lasciare raffreddare lo stesso per circa 30 minuti.
L'intervento del protettore termico può essere causato da una delle seguenti ragioni:

- il dispositivo ha lavorato fuori dai limiti di funzionamento indicati in questo manuale
- Il dispositivo ha funzionato vicino a fonti di calore e / o ambienti con temperature elevate

Lo stesso apparecchio è provvisto inoltre di un secondo protettore termico di sicurezza a riarmo manuale che in caso di anomalia del primo interviene bloccando l'apparecchio in modo definitivo.
Il secondo termostato interviene anche se all'interno della caldaia non venga immessa acqua evitando l'insorgere di temperature elevate. **In questo caso per poter riutilizzare l'apparecchio rivolgersi al servizio tecnico CA-MI che provvederà a riarmare il termostato di sicurezza, dopo aver verificato che l'impianto sia funzionante.**

## CONTROLLO PERIODICO DI MANUTENZIONE

L'apparecchio **NEW VAPINAL** non ha alcuna parte che necessiti di manutenzione e/o lubrificazione (escluse le operazioni di pulizia). Occorre tuttavia effettuare alcuni semplici controlli per la verifica della funzionalità e della sicurezza dell'apparecchio prima di ogni utilizzo.
Estrarre l'apparecchio dalla scatola e **controllare sempre** l'integrità dell'involucro e del cavo di alimentazione che potrebbero essere stati danneggiati durante l'utilizzo precedente.
Dopo aver riempito di acqua la caldaia, avvitare il tappo valvola e verificare che la guarnizione in gomma sia a battuta con la boccola della caldaia che spunta dalla carcassa dell'apparecchio.
Collegare quindi il cavo alla rete elettrica. Accendere l'interruttore.
Verificare che non siano presenti perdite di vapore dal tappo valvola e/o dal dado spruzzatore.
**A fine inalazione lasciare raffreddare e togliere sempre l'acqua dalla caldaia** (vedi capitolo ISTRUZIONI PER L'USO). Il dispositivo è protetto da due fusibili di protezione (**2 x F4A 250V**) facilmente sostituibili dall'operatore e situati all'interno della presa di alimentazione posizionata sul retro del dispositivo.
Per la sua sostituzione controllare sempre che siano del tipo e del valore indicato.

| Difetto tipo | Causa | Rimedio |
|---|---|---|
| 1. L'acqua non viene pescata dalla bottiglia | Spruzzatore intasato dal calcare | Lasciare raffreddare l'apparecchio, smontare lo spruzzatore con la chiave in dotazione e procedere alla pulizia come indicato al capitolo pulizia |
| 2. L'apparecchio si spegne a metà inalazione | Spruzzatore intasato dal calcare | Lasciare raffreddare l'apparecchio, smontare lo spruzzatore con la chiave in dotazione e procedere alla pulizia come indicato al capitolo pulizia |
| 3. Mancata erogazione del vapore | Mancato collegamento del cavo di alimentazione.<br><br>Intervento del termostato di sicurezza | Assicurarsi che la spina dell'apparecchio sia regolarmente collegata alla rete elettrica e che l'interruttore sia sulla posizione I<br><br>Verificare la presenza di acqua nella caldaia. Se risulta essere intervenuto il termostato di sicurezza contattare il servizio tecnico CA.MI. |
| 4. Il vapore esce con poca pressione dall'ugello nebulizzatore | Ugello nebulizzatore ostruito | Lasciare raffreddare l'apparecchio, smontare lo spruzzatore con la chiave in dotazione e procedere alla pulizia come indicato al capitolo pulizia |
| 5. L'apparecchio si spegne senza nebulizzare completamente l'acqua della bottiglia | Ugello nebulizzatore ostruito | L'ugello nebulizzatore potrebbe essere ostruito. Per la pulizia vedere il paragrafo "Pulizia Accessori" |
| 6. L'apparecchio si spegne durante l'inalazione | Intervento termostato di sicurezza | Potrebbe essere intervenuto il termostato di sicurezza. Attendere 30 minuti affinché l'apparecchio si raffreddi. Se il problema persiste contattare servizio tecnico CA-MI |
| **Difetti 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6** | **Nessuno dei rimedi è risultato efficace** | **Rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza CA-MI S.r.l.** |

In caso di guasto, rivolgersi a personale qualificato CA-MI e / o personale autorizzato.
**Non aprire in alcun caso l'apparecchio.**

**PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI VERIFICA IN CASO DI ANOMALIE O MAL FUNZIONAMENTO, CONTATTARE IL SERVIZIO TECNICO CA-MI.**

**CA-MI S.r.l. NON OFFRE NESSUN TIPO DI GARANZIA PER LE APPARECCHIATURE CHE A SEGUITO VERIFICA DEL SERVIZIO TECNICO RISULTINO MANOMESSE**

## MODALITÁ DI RIENTRO PER RIPARAZIONE

**NEL RISPETTO DELLE NUOVE NORMATIVE EUROPEE, CA-MI ELENCA ANCUNI PUNTI FONDAMENTALI PER PRESERVARE L'IGIENE DELLE APPARECCHIATURE E DEGLI OPERATORI CHE NE USUFRUISCONO.**
**CA-MI CONFIDA NEL RISPETTO DI QUESTE NORME PER POTER GARANTIRE IGIENE E SALUTE A TUTTE LE PERSONE CHE OPERANO PER OTTENERE QUALITA' E BENESSERE.**

Ogni apparecchio che verrà restituito a CA-MI, sarà sottoposto a controlli igienici prima della riparazione.
Se CA-MI giudicherà l'apparecchio non idoneo alla riparazione per visibili segni di contaminazione esterne e/o interne, renderà l'apparecchio al cliente con chiaramente specificato APPARECCHIO NON RIPARATO allegando una lettera di spiegazioni sui difetti riscontrati. CA-MI giudicherà se la contaminazione è causa di un cattivo funzionamento o di uso scorretto.
CA-MI non risponde degli accessori che presentano segni di contaminazione, quindi provvederà alla sostituzione degli stessi addebitando i costi del materiale al cliente.

Per quanto sopra è **OBBLIGATORIO**, disinfettare accuratamente la carcassa esterna utilizzando uno straccio inumidito con alcool denaturato o soluzioni a base di ipoclorito e gli accessori immergendoli nelle stesse soluzioni disinfettanti. Inserire in un sacchetto con specificato apparecchio ed accessori disinfettati.
Richiediamo di specificare sempre il difetto riscontrato per poter effettuare la riparazione nei più brevi tempi possibili. Si richiede quindi, di leggere attentamente le istruzioni d'uso per evitare di compromettere l'apparecchio con un uso non adeguato. Si richiede di specificare sempre il difetto riscontrato per dare modo ai tecnici CA-MI di giudicare se il difetto rientri nelle casistiche di garanzia.

**La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto** contro qualsiasi difetto dei materiali o di costruzione, a condizione che non siano stati effettuati, sull'apparecchio interventi o manomissioni. La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.
Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.
Le spese di trasporto, consegna e ritiro dell'apparecchio sono a carico del Cliente

***La Garanzia non comprende:***
- Gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura
- Gli interventi per difetti presunti o di comodo
- Gli interventi per avarie o vizi per uso improprio, trascuratezza o negligenza e se il danneggiamento non è imputabile al produttore (caduta accidentale, trasporto non accurato, ecc..)

La garanzia non comporta alcun risarcimento di danni, diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone, animali o cose derivanti dall'uso improprio del prodotto o dal suo periodo di inefficienza.
La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto certificata dallo scontrino fiscale o dalla fattura d'acquisto da allegare tassativamente al presente tagliando.

NEL RISPETTO DELLE SUDDETTE CONDIZIONI, PER L'ESERCIZIO DELLA GARANZIA INVIARE L'APPARECCHIO UNITAMENTE ALLA FOTOCOPIA DEL TAGLIANDO SOTTORIPORTATO, CONVALIDATO DAL CERTIFICATO DI ACQUISTO A:
**CA-MI S.r.l. – Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.**

Apparecchio Tipo / Modello:___________________________________

Lotto:___________________________________________________ Data di vendita__________________

TIMBRO DEL RIVENDITORE

**NEW VAPINAL** is a thermal water inhalator endowed with stainless steel boiler, inside of that work san electric resistance with 230V ac / 50HZ feeding. The device develops through a sprinkler, using venture system, damp warm vapor. The device is able to mix the vapor, developed by the boiler with the principles of thermal waters placed in the bottle outside of the device.
Built with body in plastic material with elevated thermal and electric isolation in conformity to the European safety standards, the device has been designed for the inhalation of thermal waters in bottle and it's endowed with specific safety system like the double safety thermostat applied on the boiler and the safety anti-screw cap.

## GENERAL WARNINGS

**CAREFULLY CONSULT THE USER MANUAL BEFORE USING THE EQUIPMENT**
**DON'T OPEN THE DEVICE**

**FOR TECHNICAL ASSISTANCE CONTACT CA-MI AFTER-SALES SERVICE**

**MAKE SURE THAT CHILDREN AND/OR MENTALLY ILL PEOPLE DO NOT USE THE DEVICE WITHOUT ADULT SURVEILLANCE**

**ALWAYS PLACE THE DEVICE IN POSITIONS FOR EASY DISCONNECTION**

## FONDAMENTAL SECURITY STANDARDS

1. Check the condition of the unit before each use. The surface of the unit should carefully inspected for visual damage. Check the mains cable and **do not connect to power** if damage is apparent.
   **In that cases don't connect the electric cable to the electric network.**
2. **ATTENTION:** To avoid the risk of electric shock, this device should only be plugged into grounded mains!
3. Before connecting the appliance always check that the electric data indicated on the data label and the type of plug used, correspond to those of the mains electricity to witch it's to be connected;
4. Before connecting the device, fill the boiler with 800ml of **demineralized or distilled water** and check that no water is leaking from the bottom of the unit. In contrary case **don't use the device** and immediately contact CA-MI technical service.
5. If steam can be seen leaking from the safety cap, turn the unit off and contact CA-MI technical Service.
   If this happens, unplug the unit and check it as indicated in the "MAINTENANCE" chapter.
   If the problem persists, contact a Technical Service.
6. Respect the safety regulations indicated for electrical appliances and particularly:
   - Use original components and accessories provided by the manufacturer CA-MI to guarantee the highest efficiency and safety of the device;
   - Never use tap water, as the minerals will jeopardize the unit's operation, clogging the nebulizer nozzle and the boiler.
   - Always check that there is demineralised or distilled water inside the boiler before use.
     The device's operation includes activating a thermal protector with a manual reset.
   - Never immerge the appliance into water;
   - Place instrument on stable and flat surfaces;
   - Position the device in a way that the air inlets on the back aren't obstructed;
   - Don't use in the presence of inflammable substances such as anaesthetic, oxygen or nitrous oxide;
   - Don't touch the device with wet hands and always prevent the appliance coming into contact with liquids;
   - Keep off the reach of children or not capable people without supervision;
   - Don't leave the appliance connected to the power supply socket when not in use;
   - Don't pull the power supply cable to disconnect the plug remove the plug from the mains socket correctly;
   - Preserve and use the medical device in environments protected from atmospheric factors and at a distance from heat sources;
7. **This medical device must be destined exclusively for the use for witch it has been designed ad described in this manual**. Any different use must be considered incorrect and therefore dangerous; the manufacturer will not be responsible for damage due to improper use or connection to an electrical system not complying with current regulations
8. **Keep this manual for future reference**
9. Particular precautions must be made concerning electromagnetic compatibility. The medical device must be installed and used according to information supplied with the accompanying documents;
10. Instrument and accessories discharging must be done following current law regulations in every country of use.
11. None of electric or mechanical parts have been designed to be repaired by customers or end-users. Don't open the device, do not mishandle the electric / mechanical parts. Always contact CA-MI technical assistance
12. If the device accidently falls in a sink, etc, don't try to remove the unit from the water while it's plugged in.
    Turn off the main breaker, unplug the device and contact a qualified technician: don't attempt to use the device before it has been thoroughly check by a technician or CA-MI technical service
13. Using the device in environmental conditions different than those indicated in this manual may harm seriously the safety and the technical characteristics of the same.

14. This device has small parts which could be swallowed by children: therefore, keep the device out of reach of children.
15. The manufacturer will provide upon request electric diagrams, components list, descriptions, setting instructions and any other information that can help the technical assistance staff for product repair.
16. **ATTENTION :** Always put the inhalation cruet 30 cm far from the body

**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC:**

In respect of art. 13 Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n.151 “Actuation of European directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, for reduction in use of dangerous substances in the electric and electronic device and for garbage disposal”
The symbol as over applied on the device or its packaging means that at the end of its useful life the product must not be disposed of with domestic waste. At the end of device useful, the user will must deliver it to the able collecting centres for electric and electronic garbage, or give back to the retailer in the moment of equivalent new device purchasing, one against one. Disposing of the product separately prevents possible negative consequences for the environment and for health, deriving from inadequate disposal. It also allows the recovery of materials of witch it’s made up in order to obtain an important saving of energy and resources and to avoid negative effects to the ambient and health. In case of abusive disposal of device by user, will be applied administrative endorsements in compliance with current standard.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| TYPOLOGY (MDD 93/42/EEC) | Medical Device Class IIa |
| MODEL | **NEW VAPINAL** (Thermal Water Inhaler) |
| CODE | **REF RE 420000** |
| SECURITY CLASS | Class I |
| POWER FEEDING | 230 V ~ / 50Hz |
| POWER CONSUMPTION | 600W |
| FUSE | F 2 x 4A 250V |
| BOILER CAPACITY | 800cc di Distilled or Demineralized Water |
| HEATING TIME | 12 ÷ 15 min |
| INHALATION TIME | 12 ÷ 15 min (for 1000ml of thermal water) |
| DIMENSION | 250 x 280(h) x 240mm |
| WEIGHT | 1.5Kg (without water) |
| ENVIRONMENT CONDITIONS | Ambient Temperature: 10 ÷ 40°C<br>Ambient Humidity: 20 ÷ 85% RH |
| STORAGE CONDITIONS | Ambient temperature: -25÷ 70°C<br>Ambient Humidity: 10 ÷ 95% RH |

## SIMBOLOGY

| | |
|---|---|
| CE 0123 | Conformity to MDD 93/42/CEE and subsequent changes<br>Manufacturer: CA-MI S.r.l.<br>Via Ugo La Malfa nr.31 – 43010 Pilastro (PR) Italia |
| | Warning, please consult the user manual |
| | Keep cool and dry land |
| | Storage temperature: -25÷ 70°C |
| | Fuse |
| **~** | AC Voltage |
| **Hz** | Mains frequency |
| | Protection Earth |
| **REF** | REF Code |
| **I** | ON |
| **O** | OFF |

**Applicable Rules:** EN 60601-1 - EN 60601-1-2

A copy of this EC declaration and CE Certificate may be requested from CA-MI S.r.l. – Via Ugo La Malfa nr. 31 – 43010 Pilastro (PR) Italia.

*CA-MI S.r.l. cannot be held liable for accidental or in direct damages should the device be modified, repaired without authorization or should any of its component be damaged due to accident or misuse.*

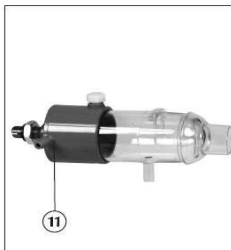
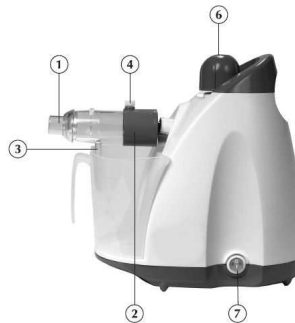
*Any minimal modification / repair on the device voids the warranty and does not guarantee the compliance with the technical requirements provided by the MDD 93/42/EEC (and subsequent changes) and its normatives.*

| Guidance and manufacturer’s declaration – Electromagnetic Emissions | | |
|---|---|---|
| The **NEW VAPINAL** Thermal Water Inhaler is intended for use in the electromagnetic environment specified below. | | |
| **Emissions Test** | **Compliance** | **Electromagnetic environment - guidance** |
| Irradiated / Conducted emissions CISPR11 | Group 1 | The NEW VAPINAL Thermal Water Inhaler only used RF energy only for its internal functioning. Therefore its RF emissions are very low and are not cause interference in proximity of any Electronic appliances. |
| Irradiated / Conducted emissions CISPR11 | Class [B] | The NEW VAPINAL Thermal Water Inhaler can be used in all environments, including domestic and those connected directly to the public mains distribution that supplies power to environments used for domestic scopes. |
| Harmonic emissions IEC/EN 61000-3-2 | Class [A] | |
| Voltage fluctuations / flicker emissions IEC/EN 61000-3-3 | Complies | |

| Guidance and manufacturer’s declaration – Electromagnetic Emissions | | |
|---|---|---|
| The **NEW VAPINAL** Thermal Water Inhaler is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customers or the user of the **NEW VAPINAL** Thermal Water Inhaler should assure that it’s used in such an environment. | | |
| **Immunity Test** | **Compliance** | **Electromagnetic environments - guidance** |
| Electrostatic discharge (ESD) IEC/EN 61000-4-2 | ± 6kV on contact<br>± 8kV in air | Floors should be wood, conceret or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%. |
| Electrical fast transient / burst IEC/EN 61000-4-4 | ± 2kV power supply | Mains power quality should be that of a typical commercial environment or hospital |
| Surge IEC/EN 61000-4-5 | ± 1kV differential mode | Mains power quality should be that of a typical commercial environment or hospital |
| Loss of voltage, brief voltage interruptions and variations IEC/EN 61000-4-11 | 5%$U_T$ for 0.5 cycle<br>40%$U_T$ for 05 cycle<br>70%$U_T$ for 25 cycle<br><5%$U_T$ for 5 sec | Mains power quality should be that of a typical commercial environment or hospital If the user of the NEW VAPINAL request that the appliance operates continuously, the use of a continuity unit is recommended. |
| Magnetic field IEC/EN 61000-4-8 | 3A/m | The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it’s sufficiently low. |
| Conducted Immunity IEC/EN 61000-4-6 | 3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that aren’t life - supporting) | - |
| Irradiated Conducted IEC/EN 61000-4-3 | 3V/m 80MHz to 2.5 GHz (for appliances that aren’t life - equipment) | - |
| Note $U_T$ is the value of the power supply voltage | | |

## STANDARD ACCESSORY

1- Adjustable Steam nebulizer
2- Nebulizer nozzle
3- Used water drain
4- Nozzle clamping screw
5- Nebulizer nozze seat
6- Safety Valve
7- Illuminated switch (ON-OFF)

8- Tube
9- CH17 Key
10– Liquid collection Jar
11– Nozzle / tube connector
12– Bottle closure cap
13– Funnel
14– Sprayer cleaning pin

CA-MI S.r.l. declares that they have verified the compatibilità of this component parts of this medical device and have constructed the assembly according to the instructions contained within this user's manual.

## CLEANING OF THE DEVICE

To clean the unit, use a soft, dry cloth sprinkled with non-abrasive clearing agents or solvents.

**BE VERY CAREFUL TO MAKE SURE THAT THE POWERED INTERNAL PARTS OF THE UNIT DO NOT COME INTO CONTACT WITH LIWUID**

## CLEANING THE ACCESSORIES

Clean the accessories as described below.

**To clean the steam conveying nebulizer (1):**
Remove the steam conveying nebulizer from its seat in the sprayer nozzle by loosening the screw.
Submerge the nebulizer into a common liquid descaler, soaking it there until all hard water deposits have disappeared.
Follow the manufacturer's instructions for the liquid descaler. Rinse thoroughly with running water.

**To clean the sprayer nozzle.**
Remove the steam conveying nebulizer from its seat in the sprayer nozzle (**2**) by loosening the screw (**4**).
Remove the sprayer guard and, using the CH17 wrench provided, unscrew the nut that holds the part on the boiler.
Hold the plastic body of the nozzle in your hand and unscrew counterclockwise.
To prevent scale deposits from forming, fill a regular glass with 50% water and 50% vinegar. Soak the nozzle for one hour in the prepared solution, then rinse under running water.
To remove scale deposits on the sprayer, fill a regular glass with 50% water and 50% common descaler.
Soak the part for 12 hours in the prepared solution, then rinse well with running water.
You may also periodically use the pin (**14**) provided to remove deposits from the nozzle's central hole.

If the sprayer has been taken apart for cleaning, reassemble it correctly: the seal of the nut must be flush with the socket (**5**) that sticks out from the side of the unit.

## INSTRUCTION FOR USE

1. Unscrew the safety valve cap (**6**) and fill the boiler with 800ml **demineralized or distilled water**, using the graduated container (**10**) and the funnel (**13**) provided. This quantity of water allows for one single inhalation treatment. **NEVER use tap water**, as the minerals will jeopardize the unit's operation, clogging the nebulizer nozzle and the boiler. Screw the valve cap completely, tightening it firmly.

**During normal operation do not remove the sprayer guard**

**NEVER submerge the unit directly under running water.**

**For filling the boiler always use the graduated container provided for collecting condensation and the funnel provided.**

2. Insert the nebulizer (**1**) into the sprayer and turn the screw firmly (**4**) to tighten it.
   The drain for the used water from the nebulizer must be positioned downwards;
3. Place the container (**10**) under the nebulizer drain (**3**) to collect the used thermal water.
4. Place a bottle of thermal water in the appropriate compartment, then place the suction tube (**8**) inside the same bottle. Check that the tube is positioned at the bottom of the bottle and then close it with the closure cap (**12**).
5. Connect the other end of the suction tube to the sprayer connector (**11**).
6. Plug in the power cord of the unit to the power supply outlet.
7. To begin treatment, turn on the unit by turning the illuminated switch (**7**) to position **I**. The green light will indicate that the device is powered correctly. Wait for the release of a large amount of steam (approximately 6-8 minutes)
8. Position yourself in front of the device, at a distance of 20-40cm and begin the treatment, which will last approximately 12-15 minutes (for 1 liter of thermal water)

**BE VERY CAREFUL TO NOT REMOVE THE GUARDS OF THE BOILER LOCATED NEAR THE SPRAYER NOZZLE**

9. After treatment, turn the switch to 0 and unplug the unit. **Before opening the valve and draining the boiler, wait for the device to cool down completely**, then, once the bottle has been taken out, remove the accessories (separate the nebulizer and the sprayer suction tube), unscrew the safety cap and empty the remaining water from the boiler.
10. **ATTENTION:** The amount of water placed inside the boiler (800cc) is enough for only one inhalation treatment. **When the water has been used up (collected in the container), it no longer has any therapeutic value and for therefore must not be reused.**
11. Proceed with the cleaning operations as described in the CLEANING chapter.
12. For each treatment, check the water level inside the boiler.

**DO NOT OPERATE THE DEVICE WITHOUT WATER IN THE BOILER AS THIS WILL ACTIVATE A THERMAL DEVICE WITH A MANUAL RESET.**
**RESETTING THIS THERMOSTAT MUST BE PERFORMED AT AN AUTHORIZED CENTER AND/OR CA-MI TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT**

**THERMAL PROTECTOR:** The unit features a thermal protector, which is triggered when the temperature rises too high. If this happens, turn off the unit by pressing the illuminated switch (to position 0) and let cool for approximately 30 minutes.
The thermal protector may be triggered by one of the following reasons:

- The unit has been operated outside of the operational limits indicated in this manual
- The unit has been operated near sources of heat and/or high temperature environments

The same device is also provided with a second thermal protector with manual reset that, in case of malfunction of the first, will lock the device definitively.
The second thermostat is triggered even if no water is inside the boiler to avoid the onset of high temperatures.
**If this happens, to be able to reuse the device, contact CA-MI S.r.l. Technical Service which will take steps to reset the safety thermostat, after having verified that the system is working.**

## MAINTENANCE

The **NEW VAPINAL** Thermal Water Inhaler does not need maintenance or lubrication.
It is necessary to check functioning and instrument before every use. Unpack the instrument and **always check** integrity of plastic parts and feeding cable., they might have been damaged during previous use.
After having filled the boiler with water, screw the valve cap back on and check that the rubber gasket is flush with the bushing of the boiler that sticks out form the device. Then plug the cord into the mains. Turn on the switch.
Verify that there are no steam leaks from the valve cap and/or sprayer nut.
**At the end of the inhalation treatment, let cool and remove the water from the boiler** (see chapter INSTRUCTIONS FOR USE). Two protection fuses (**F 2x4A 250V**) reachable from exterior and it situated in the plug protects the instrument. For fuse replacing, always the type and the range

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| 1. The water is not being drawn from the bottle. | Sprayer clogged with limescale. | Allow the unit to cool, remove the sprayer with the wrench provided and clean as indicated in the cleaning chapter. |
| 2. The device turns off mid-treatment. | Sprayer clogged with limescale. | Allow the unit to cool, remove the sprayer with the wrench provided and clean as indicated in the cleaning chapter. |
| 3. Steam is not being released. | Power cord not plugged in.<br><br>Safety thermostat has been triggered. | Make sure that the cord of the device is correctly plugged in to the mains and that the switch is turned to position I.<br><br>Check that there is water in the boiler. If the safety thermostat has been triggered, contact CA-MI Technical Service. |
| 4. The steam comes out with too little pressure from the nebulizer nozzle. | Nebulizer nozzle clogged. | Allow the unit to cool, remove the sprayer with the wrench provided and clean as indicated in the cleaning chapter. |
| 5. The device turns off without completely vaporizing the water in the bottle. | Nebulizer nozzle clogged. | The nebulizer nozzle may be blocked. For cleaning, see the paragraph “Cleaning the Accessories”. |
| 6. The device turns off during inhalation treatment. | Safety thermostat has been triggered. | The safety thermostat could have been triggered. Wait 30 minutes for the device to cool. If the problem persists, contact CA-MI Technical Service. |
| **Problems 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6** | **None of the solutions has been effective.** | **Contact your dealer or the CA-MI Customer Service Center.** |

In case of malfunction, contact a qualified CA-MI technician and/or technician authorized by CA-MI.
**Never open the device.**

**BEFORE EVERY CHECKING OPERATION, IN CASE OF ANOMALIES OR BAD FUNCTIONING, PLEASE CONTACT CA-MI TECHNICAL SERVICE.**
**CA-MI DOES NOT GIVE GUARANTEE IF INSTRUMENT, AFTER THE TECHNICL SERVICE CHECKING, APPEARS TO BE TAMPERED**

*CA-MI S.r.l. will provide upon request electric diagrams, components list, description, setting instructions and any other information that can help the technical assistance staff for product repair.*

# RULES FOR RETURNING AND REPAIRING

**COMPLYING WITH THE NEW EUROPEAN RULES, CA-MI INDICATES THE IMPORTANT POINTS TO PROTECT INSTRUMENT AND OPERATORS HYGIENE. THESE RULES MUST BE RESPECTED IN ORDER TO GUARANTEE HYGIENE AND SAFETY TO ALL THE PEOPLE OPERATING WITH THE INSTRUMENT TO OBTAIN QUALITY AND WELL BEING.**

Every returned instrument will be hygienically checked before repairing. If CA-MI finds instrument not suitable for repairing due to clear signs of internal or external contamination, the same will be returned to customer with specification of NOT REPAIRED INSTRUMENT, accompanied by an explanation letter.

CA-MI will decide if contamination is due to bad functioning or misuse. If contamination is due to bad functioning, CA-MI will substitute the instrument, only if SALE RECEIPT and STAMPED GUARANTEE accompany the same.
CA-MI is not responsable for contaminated accessories, they will be substitute at customer's expenses.

For this reson it is **COMPULSORY** to carefully disinfect the external part of the instrument and accessories with a cloth soaked in methylated spirits or hypochlorite-based solutions.
Put the instrument and accessories in a bag with indication of disinfecting.
We also request to specify the kind of fault, in order to speed up repairing procedures.

To this end, please read the instructions carefully in order to avoid damaging the equipment through improper use. Always specify the fault encountered so that CA-MI can establish whether it falls into the category of the faults covered by the guarantee.

**Warranty conditions**
The unit is covered by a 2-year warranty against defects in materials and workmanship. The warranty does not extend to units that have undergone unauthorised repairs or been tampered with. The warranty period commences on the purchase date. It is mandatory to attach the sales receipt or invoice serving as proof of the purchase date to the warranty certificate below, which must be filled out in every part.

Under the warranty, any components whit manufacturing defects will be replaced and/or repaired free of charge.
The Purchaser will bear all expenses for transporting, delivering and collecting the unit.

The warranty does not cover:
- The accessories supplied with the unit or parts subject to normal wear.
- Repair of unsubstantiated defects.
- Repairs of units that have failed or been rendered defective as a result of improper use, carelessness or negligence or if the damage is not attributable to the manufacturer (accidental falls, careless transport, etc.).

**<u>The warranty is valid only if the sales receipt or invoice is attached</u>**
The warranty does not cover any direct or indirect damage or injury caused to persons, animals or property as a result of improper use of the product or during its period of inefficiency.

WHEN SUBMITTING A WARRANTY CLAIM, IN OBSERVANCE OF THE ABOVE CONDITIONS, SEND THE UNIT TOGETHER WITH THE CERTIFICATE BELOW AND PROOF OF PURCHASE TO: CA-MI srl - Via Ugo La Malfa, 31 - 43010 Pilastro (PR) – ITALY

Unit Type / Model:___________________________________

Lot Number:___________________________________________________ Date of purchase__________________

Description of the defect___________________________________________________________________________________________

____________________________________________________________________________________________________________________